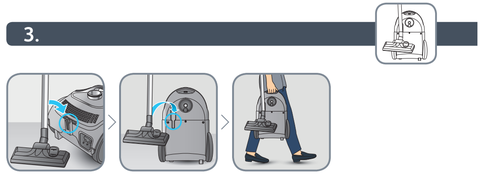
2.

3.



4.

EN Use Hygiene+ bags only / **FR** N'utilisez que des sacs Hygiene+ / **DE** Verwenden Sie ausschließlich Hygiene+-Beutel / **NL** Gelieve enkel zakken voor Hygiene+ te gebruiken / **IT** Utilizzare soltanto sacchetti Hygiene+ / **ES** Utilice únicamente las bolsas Hygiene + / **PT** Utilizar apenas sacos Hygiene+ / **EL** Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά σακούλες Hygiene+ / **TR** Sadece Hygiene+ torbalarını kullanın / **AR** استخدم أكياس Hygiene+ فقط / **FA** از کیسه های Hygiene+ استفاده کنید / **RU** Используйте только мешки Hygiene+ / **UK** Використовуйте лише мішки Hygiene+ / **HK**請只使用Hygiene+袋 / **TH** ใช้ถุง Hygiene+ เท่านั้น / **ID** Gunakan hanya kantung Hygiene+ / **MS** Gunakan hanya beg Hygiene+ / **VI** Chỉ sử dụng Hygiene + túi / **KO** Hygiene+ 가방만을 사용해 주십시오. / **PL** Stosować wyłącznie worki Hygiene+ / **CS** Používejte pouze sáčky Hygiene+ / **HU** Kizárólag Hygiene+ zsákokat használjon / **SK** Používajte iba vrecká do vysávačov Hygiene+ / **RO** Utilizați numai saci Hygiene+ / **BG** Използвайте само торби Hygiene+ / **SR** Koristite samo kese Hygiene+ / **HR** Upotrebljavajte samo vrećice za usisivač Hygiene+ / **BS** Upotrijebite samo vrećice Hygiene+ / **SL** Uporabljajte samo vrečke Hygiene+ / **ET** Kasutage vaid Hygiene+ kotte / **LV** Izmantojiet tikai Hygiene+ maisiņus / **LT** Naudokite tik„Hygiene+" maišelius

5.

EN The permanent EPA Filter should only be replaced in case of improper use of the appliance (burnt bag, vacuuming of liquids…etc).

FR Filtre EPA permanent, à ne remplacer qu'en cas d'utilisation anormale de l'appareil (éclatement du sac, aspiration de liquides, etc…).

DE EPA Dauerfilter, nur bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts (ausstutzausschen (Platzen des Beutels, Ansaugen von Flüssigkeiten… usw).

NL De vaste EPA filter moet alleen vervangen worden wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt (als de zak scheurt, wanneer er vloeistoffen zijn opgezogen enz).

IT Filtro EPA permanente, sostituire solo in caso di utilizzo anomalo dell'apparecchio (rottura del sacchetto, aspirazione di liquidi, ecc.).

ES Filtro EPA permanente, sustituir solo en caso de un funcionamiento inadecuado del aparato (rotura de la bolsa, aspiración de líquidos, etc).

PT Filtro EPA permanente, a substituir apenas em caso de utilização anormal do aparelho (rebentamento do saco, aspiração de líquidos, etc).

EL Το μόνιμο φίλτρο EPA, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε περίπτωση μη κανονικής λειτουργίας της συσκευής (έκδοχο/η της σακούλας, αναρρόφηση υγρών, κ.λπ.).

TR EPA filtre, cihazın normal çalışmaması halinde değiştiriniz (torbanın patlaması, sıvıların çekilmesi, vs.).

DE EPA فلتر الدائم لا يستبدل إلا في حالة الاستخدام الغير الطبيعي الجهاز (انفجار الكيس الداخلي، شفط السوائل... إلخ).

FA فیلتر هپا دائمی تنها در صورت استفاده نامعمول از دستگاه باید تعویض شود. (مانند پاره شدن کیسه یا مکیده شدن مایعات و غیره)

RU Постоянный фильтр EPA, заменяйте только в случае ненадлежащей работы пылесоса (разрыв мешка, уборка жидкостей и т.п.).

UK Постійний EPA-фільтр, замінюйте тільки в разі неналежної роботи пристрою (розірвання мішку, прибирання рідини і ін.).

HK EPA永久濾網僅需在錯誤使用異常時更換（收塵袋破損、液體漏入等）。

TH ฟิลเตอร์ EPA แบบถาวร สำหรับเปลี่ยนเมื่อการใช้งานผิดปกติเท่านั้น (ถุงฉีกขาด ดูดของเหลว ฯลฯ)

ID Filter EPA permanen, ganti jika penggunaan alat tidak seperti biasa (kantung bocor, menghisap cairan, dll.).

MS Penapis EPA tetap, hanya digantikan sekiranya perkakas anda digunakan dalam keadaan luar biasa (beg pecah, sedutan cecair, dll).

VI Bộ lọc EPA (High-Efficiency Particulate Air) cố định, chỉ thay thế trong trường hợp thiết bị hoạt động bất thường (vỡ túi đựng rác, hút chất lỏng v.v..).

KO 영구 EPA필터는 기기를 잘못 사용했을 경우를 제외하고는 교체 없이 지속 사용이 가능합니다 (가방 파열, 액체 흡입 등).

PL Niewymienny filtr EPA. Wymiana konieczna jedynie w przypadku nieestandardowego użytkowania urządzenia (rozerwanie worka, wciągnięcie płynów do urządzenia itd.).

CS Permanentní EPA filtr by měl být vyměněn pouze v případě nesprávného použití přístroje (protržení vaku, vysání tekutin… atd).

HU Az állandó EPA szűrőt csak a készülék helytelen használata esetén kell kicserélni (a zsák elszakadása, folyadék felszívás stb.).

SK Permanentný EPA filter by mal byť vymenený iba v prípade nesprávneho použitia prístroja (prasknutí sáčku, nasátí tekutin atd.).

RO Filtru EPA permanent, a nu se înlocui decât în cazul utilizării neconforme a aparatului (spargerea sacului, aspirarea de lichide etc.).

BG Постоянен филтър EPA, да бъде подменен в случай на неправилна употреба на уредa (спукана торбичка, засмукване на течности и др.).

SR Zamenite trajni EPA filter ako aparat ne radi ispravno (pucanje kese, usisavanje tečnosti itd.).

HR Trajni EPA filter potrebno je promijeniti samo u slučaju čeliče uporabe (pucanje vrećice, usisavanje tekućina itd.).

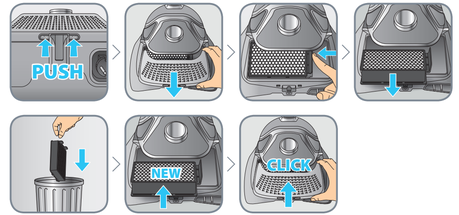
BS Zamijenite trajni EPA filter u slučaju nespravnog rada aparata (pucanje vrećice, usisavanje tekućine itd.).

SL Trajnega filtra EPA ni treba menjavati razen v primeru neobičajno intenzivne uporabe sesalnika (če vrečka poči, pri sesanju tekočin ipd).

ET EPA püsifilter, ärge vahetage seda väljа muidu, kui vaid seadme ebastandardse kasutuse puhul (kott rebenemine, vedelike ässeminine jne).

LV EPA filtrs ilgstoši izmantojams, kas jāmainīs tikai gadījumā, ja ierīces darbībā vērojami traucējumi (pārplīsis maisiņš, šķidrumu sūkšana utt.).

LT Pastovų EPA filtrą keiskite tik tada, kai prietaisas netinkamai veikia (plyšus maišelis, siurbiant skysčius ir t. t.).



6.

NC00904286/01 - 45/2016

EN	User's guide	**MS**	Panduan pengguna
FR	Guide de l'utilisateur	**VI**	Hướng dẫn dà nh cho người sử dụng
DE	Bedienungsanleitung	**KO**	사용자 가이드
NL	Gebruiksaanwijzing	**PL**	Instrukcja obsługi
IT	Manuale d'uso	**CS**	Návod k použití
ES	Guía del usuario	**HU**	Használati útmutató
PT	Guia de utilização	**SK**	Používateľská príručka
EL	Οδηγός χρήσης	**RO**	Ghidul utilizatorului
TR	Kullanım kılavuzu	**BG**	Ръководство на потребителя
AR	دليل الإستعمال	**SR**	Korisničko uputstvo
FA	راهنمای کارب	**HR**	Upute za uporabu
RU	Руководство пользователя	**BS**	Korisnički priručnik
UK	Посібник користувача	**SL**	Navodila za uporabnika
HK	使用指南	**ET**	Kasutusjuhend
TH	คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน	**LV**	Lietošanas pamācība
ID	instruksi	**LT**	Naudotojo vadovas

COMPACT POWER™

www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定/ **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o mo delu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!